

**REPUBLIKA ALBANIJA  
SKUPŠTINA**

**ZAKON  
Br. 9707, od 05.04.2007. god.**

**O DRŽAVNOJ KONTROLI UVOZA-IZVOZA VOJNE ROBE I ROBE I TEHNOLOGIJE DVOSTRUKE NAMENE,  
izmenjen i dopunjen Zakonom Br. 75/2013**

U skladu sa članom 78. i 83. stavom 1. Ustava, na predlog Saveta ministara,

**SKUPŠTINA REPUBLIKE ALBANIJE DONOSI  
ODLUKU:**

**POGLAVLJE I  
OPŠTE ODREDBE**

Član 1.  
Cilj

Ovaj zakon reguliše državnu kontrolu izvoza, uvoza, tranzitnih kanala, prometa i brokering aktivnosti u vezi sa vojnom robom i robom i tehnologijom dvostruke namene, kako bi se zaštitili nacionalni interesi Republike Albanije, pratile i poštovala njene obaveze koje proizilaze iz međunarodnih ugovora o sprečavanju širenja oružja za masovno uništenje kao i njihovih sistema lansiranja, prometu konvencionalnog oružja, kao i o primeni mera koje imaju za cilj sprečavanje upotrebe ovih roba od strane terorista i ostalih grupa u nezakonite svrhe.

Član 2.  
Definicije

(Izmenjeno i dopunjeno Zakonom br. 75/2013)

U ovom zakonu upotrebljeni termini imaju sledeća značenja:

1. „Međunarodni promet robe“ je izvoz, uvoz, reizvoz robe, privremeno kretanje robe unutar ili van teritorije Republike Albanije, tranzit robe preko njene teritorije ili bilo koji drugi promet robe van ove teritorije koji obuhvata različite subjekte.
2. „Izvoz“ je:
  - a) Zakonska prodaja ili promet robe stranom subjektu koji obavlja privrednu delatnost ili druge delatnosti, sa kretanjem ili bez kretanja robe van carinskih granica Republike Albanije, kao i reizvoz robe, uključujući prodaju ili promet robe stranom diplomatskom predstavniku na teritoriji Republike Albanije ili predstavniku bilo kog stranog pravnog subjekta, stranom državljaninu ili licu bez državljanstva;
  - b) Prodaja ili prenos prava na vršenje kontrole robe na teritoriji Republike Albanije ili van njenih granica stranom pravnom licu ili njegovom predstavniku, stranom državljaninu ili licu bez državljanstva, uključujući i realizaciju iste putem različitih kanala i načina komunikacije;
  - c) Izlaganje, otkrivanje tehnologije kod stranog državljanina ili lica bez državljanstva;
  - d) Faktička isporuka robe za njen dalji promet ili kretanje van granica Republike Albanije.

3. „Embargo (potpun ili delimičan)“ je mera zabrane ili ograničenja izvoza robe u zemlje koje su tako identifikovane od strane međunarodnih organizacija čija je Republika Albanija članica, ili kao posledica donetih odluka u vezi sa određenim nacionalnim politikama.
4. „Uvoz“ je kupovina ili drugi zakonski način pribavljanja robe od strane kompanija ili drugih stranih subjekata, sa ili bez kretanja (ulaska) robe u Republiku Albaniju, uključujući kupovinu za unutrašnju upotrebu od strane filijala i predstavnika albanskih državnih institucija, organizacija, diplomatskih predstavništva i konzularnih predstavništva van zemlje.
5. „Reizvoz“ je prodaja robe koja je prethodno uvezena na teritoriju Republike Albanije ili je promet ove robe izvršen drugim legitimnim metodama stranim subjektima, sa ili bez njenog kretanja van teritorije Republike Albanije.
6. „Tranzit“ je kretanje robe iz jedne strane države u drugu preko carinske teritorije Republike Albanije, između dve tačke ulaska i izlaska ili preko samo jednog graničnog prelaza albanske države, osim u slučaju kada pravo vlasništva ili upotrebe ove robe, tokom zakonskog kretanja po teritoriji Republike Albanije, prelazi sa jednog lica na drugo.
7. „Privremeni izvoz robe“ je kretanje robe sa carinske teritorije Republike Albanije u neku drugu državu i njen kasniji povratak na njenu teritoriju.
8. „Privremeni uvoz robe“ je kretanje robe iz jedne strane države u Republiku Albaniju i kasniji izlazak iste van njene teritorije.
9. „Roba i tehnologija“ podrazumeva robu i tehnologiju za vojnu i za dvostruku namenu.  
Roba i tehnologija za vojnu namenu, odvojena ili u kombinaciji sa drugom robom uključuje:
  - a) Proizvode za vojnu namenu kao što su oružje, municija, hardver (elektronske delove) proizvedene za posebnu ili vojnu namenu ili specifične delove za njihovu proizvodnju, eksploziv, posebnu opremu i materijal namenjeni za razvoj, proizvodnju i upotrebu sličnih proizvoda;
  - b) Usluge za vojnu namenu kao što su: usluge koje se pružaju pravnim i fizičkim licima unutar ili van Republike Albanije uključujući i pružanje brokering usluga u oblasti projektovanja, proizvodnje, izgradnje, montaže, testiranja, popravke, tehničkog servisiranja, poboljšanja, modernizacije, funkcionisanja, upravljanja, demilitarizacije, marketinga, skladištenja, izlaganja, identifikacije, dobiti ili upotrebe proizvoda ili tehnologije vojne namene, kao i njihovo davanje stranim pravnim licima ili njihovim predstavnicima ili licima za usluge koje se odnose na finansiranje gorepomenutih aktivnosti;
  - c) Tehnologija predviđena za vojnu namenu kao što su: posebne informacije, u bilo kojoj formi (osim informacije dostupnih javnosti) neophodne za razvoj, proizvodnju ili upotrebu proizvoda vojne namene, kao i pružanje usluga vojnog karaktera. Takve informacije mogu biti u vidu tehničkih podataka ili tehničke pomoći.
10. „Tehnički podaci“ su projekti, planovi, skice, šeme, dijagrami, modeli, formule, specifikacije, softveri, priručnici i uputstva, odštampani na papiru ili sačuvani u drugim sredstvima za čuvanje informacija, uključujući i elektronska sredstva.
11. „Tehnička pomoć“ je davanje uputstava i saveta, kao i preduzimanje mera za poboljšanje obuke, edukacije i metoda rada za dalje sticanje iskustva.
12. „Osnovne tehnologije“ su tehnologije koje definišu principe i načine rada, njihove sastavne elemente bez kojih se vojna oprema ne može proizvesti i upotrebiti.
13. „Roba dvostruke namene“ podrazumeva posebne proizvode, opremu, materijale, softvere i tehnologiju koji nisu posebno projektovani za vojnu upotrebu, kao i za aktivnosti ili usluge vezane za to, koji osim civilne upotrebe mogu da se koriste i u vojne ili terorističke svrhe, za projektovanje, proizvodnju, upotrebu oružja predviđenog za vojnu upotrebu, za masovno uništenje, načine njegovog širenja ili eksplozivne, nuklearne opreme, uključujući i neke vrste nuklearnog materijala, hemijske agense, bakteriološke, biološke i toksične smeše.

14. „Krajnji korisnici“ su domaća pravna ili fizička lica, državne strukture Republike Albanije, Oružane snage Republike Albanije, subjekti za sprovođenje zakona, strane kompanije i drugi subjekti, koji su direktni korisnici uvezene robe u Albaniju ili izvezene iz Albanije.
15. „Krajnja vojna namena“ je upotreba neke robe za projektovanje, proizvodnju, montažu, testiranje, popravku, tehničko servisiranje, modifikaciju, poboljšanje, korišćenje, kupovinu ili upotrebu za vojne namene, kao što su:
  - a) Upisivanje takve robe u spisak robe vojne namene;
  - b) Korišćenje u procesu proizvodnje, testiranje tehnološke opreme i njenih komponenti;
  - c) Korišćenje bilo koje navedene komponente robe ili opreme, materijala, softvera ili tehnologije, ili garancija usluga u tu svrhu.
16. „Subjekti koji učestvuju u međunarodnom prometu robe“ su subjekti koji obavljaju privrednu delatnost u Republici Albaniji, koji su propisno registrovani kod Državnog organa kontrole izvoza i njihovi predstavnici, fizička i pravna lica u cilju obavljanja međunarodnog prometa, uključujući i brokering usluge.
17. „Dozvola“ je zakonski dokument koji izdaje Državni organ kontrole izvoza, kojim se jednom subjektu dozvoljava obavljanje međunarodnog prometa robe, uključujući pravo na izvoz ili uvoz. Dozvola može biti za jednokratna, opšta ili neograničena.
18. „Ovlašćenje“ je zakonski dokument koji izdaje Državni organ kontrole izvoza, koji jednom licenciranom subjektu za obavljanje međunarodnog prometa robe daje pravo na privremeni uvoz i izvoz robe ili njen tranzit, obavljanje pregovora radi potpisivanja stranog ekonomskog sporazuma/ugovora, pravo učestvovanja u međunarodnom prometu robe projektovane za vojnu upotrebu ili izvoz robe dvostruke namene i drugih roba namenjene zemljama koje su pod delimičnim embargom za ovu vrstu robe.  
Ovlašćenje može biti za jednokratna, opšte ili neograničeno.
19. „Dozvola ili ovlašćenje za jednokratnu upotrebu“ je dozvola ili ovlašćenje koje se izdaje subjektu u međunarodnom prometu robe kako bi obavljao neophodne pregovore, ili kako bi obavljao određeni međunarodni promet robe određenom krajnjem korisniku, uz navođenje opisa robe, količine, vrednosti, posebnih uslova isporuke, naziva strane kompanije ili nekog drugog subjekta, zemlje odredišta ili porekla robe i krajnjeg korisnika.
20. „Opšta dozvola ili ovlašćenje“ je dozvola ili ovlašćenje koje se izdaje subjektu uključenom u međunarodni promet robe za povremeno obavljanje pregovora ili za obavljanje međunarodnog prometa robe određenom krajnjem korisniku, uključujući opis robe, posebne uslove isporuke, ime strane kompanije ili drugih subjekata, zemlju odredišta ili porekla robe i krajnjeg korisnika.
21. „Neograničena dozvola ili ovlašćenje“ je dozvola ili ovlašćenje koje se izdaje subjektu uključenom u međunarodni promet robe za povremeno obavljanje pregovora ili obavljanje prometa robe, samo sa opisom robe, posebnim uslovima distribucije, ime zemlje odredišta ili porekla robe.
22. „Državna kontrola izvoza“ je skup mera koje preuzima Državni organ kontrole izvoza i druge državne institucije za kontrolu međunarodnog prometa robe, njihove primene od strane pravnih ili fizičkih lica, za potrebe nacionalne bezbednosti i ispunjavanja međunarodnih obaveza Republike Albanije.
23. „Institucionalni sistem kontrole izvoza“ je skup organizacionih mera, zakonskih, informatičkih i drugih mera koje preduzimaju državne institucije prema nekom subjektu uključenom u međunarodni promet robe, radi njegovog praćenja kako bi se osiguralo da obavlja delatnost u skladu sa zakonom o kontroli izvoza.
24. „Posrednička delatnost“ (brokering) je svaka aktivnost koju izvrši privredni subjekt iz Republike Albanije, bilo da se radi o pravnom ili fizičkom licu, a koje omogućava (kao posrednik) odvijanje

međunarodnog prometa robe za vojnu namenu, uključujući aktivnosti finansiranja, transporta pošiljki, bez obzira na poreklo robe i teritoriju gde će se obaviti delatnost.

25. „Garancija“ je pisani dokument koji sadrži pisanu potvrdu ovlašćenog državnog organa ili neke druge države u vezi sa izjavom o namerama upotrebe predmeta, koji se izdaje u formi međunarodnog uvoznog sertifikata, sertifikata za distribuciju ili nekog drugog dokumenta koji sadrži sličnu potvrdu, ili koji obezbeđuje pisanu potvrdu krajnjeg korisnika, a koji se izdaje u vidu sertifikata krajnjeg korisnika.
26. „Međunarodni uvozni sertifikat“ je dokument koji izdaje organ državne kontrole izvoza i zemlje uvoznice kojim se potvrđuje obaveza uvoznika da uvozi robu u svoju državu i da nakon uvoza neće izvesti ili poslati istu u drugu državu, bez dozvole gore navedenog organa.
27. „Carinska deklaracija“ je dokument koji izdaje organ državne kontrole izvoza i zemlje uvoznice kojim se potvrđuje da je roba ušla u tu zemlju.
28. „Sertifikat krajnjeg korisnika“ je dokument kojim krajnji korisnik određuje mesto instalacije (upotrebe) i krajnju namenu robe i kojim garantuje da roba neće biti korišćena u druge svrhe osim one navedene u sertifikatu, da neće izvršiti transfer kod drugog subjekta na teritoriji zemlje odredišta, ili da je neće ponovo izvesti bez dozvole nadležnih državnih organa, uključujući i druge garancije za uvezenu robu, predviđene ekonomskim sporazumom/ugovorom sa drugom zemljom prema zahtevima zemlje izvoznice.
29. „Inspekcija“ je oblik kontrole sa ciljem verifikacije usklađenosti sa zakonskim odredbama, u skladu sa ovim zakonom, kao i zakonom br. 10433 od 16.06.2011. god. „O inspekciji u Republici Albaniji“.

### Član 3.

#### Oblast primene zakona

1. Ovim zakonom se uređuju pravni odnosi koji proizilaze iz međunarodnog prometa robe, uključujući i brokering usluge, proizvodnju, naučnu i tehničku saradnju, izlaganje robe na međunarodnim sajamovima radi reklamiranja, testiranja, marketinga i srodnih aktivnosti, do krajnje upotrebe ili krajnjeg korisnika, a koje se obavljaju u skladu sa definisanim procedurama za subjekte koji se bave međunarodnim prometom robe.
2. Ovaj zakon se primenjuje na:
  - a) Promet robe koja je u vezi sa aktivnostima Oružanih snaga i drugih državnih struktura bezbednosti Republike Albanije van njene teritorije, ili u vezi sa aktivnostima stranih vojnih snaga na teritoriji Republike Albanije u skladu sa međunarodnim sporazumima koji predviđaju mehanizam državne kontrole kretanja ove robe;
  - b) Međunarodni promet anestetika (medicinski anestetički gas), sportskog i lovačkog oružja, boca za gas, izvoz i uvoz ličnog naoružanja ili naoružanja vojske i drugih organa za uspostavljanje unutrašnjeg reda i bezbednosti države, koji, na osnovu zakona, imaju pravo na nošenje oružja;
  - c) Procedure državne kontrole međunarodnog izvoza robe koje imaju za cilj pružanje vojne pomoći u skladu sa uslovima koji su predviđeni međunarodnim ugovorima čiji je potpisnica i Republika Albanija, kao i kretanje robe van zemlje za pružanje hitne pomoći drugim zemljama, kada se to određuje zakonom.

### Član 4.

#### Principi državne politike o kontroli izvoza

Državna politika o kontroli izvoza bazira se na sledećim principima:

1. Prioritet državnog interesa: političkog, ekonomskog i vojnog, čija je zaštita neophodna za garantovanje nacionalne bezbednosti.
2. Zaštita političkog, ekonomskog i vojnog interesa zemlje.
3. Obaveze poštovanja međunarodnih obaveza Republike Albanije o sprečavanju širenja oružja za masovno uništenje, načina njegovog širenja i obezbeđenje državne kontrole tokom međunarodnog prometa robe vojne namene i robe dvostruke namene, kao i sprečavanje upotrebe ove robe za terorističke akcije ili druge nezakonite svrhe.
4. Zakonitost.
5. Primena kontrole izvoza samo do mere neophodne za postizanje njenog cilja.
6. Usklađivanje procedura i pravila državne kontrole izvoza sa međunarodnom praksom i pravnim normama.
7. Obezbeđivanje interakcije sa međunarodnim organizacijama i drugim državama u oblasti državne kontrole izvoza radi jačanja međunarodne bezbednosti i stabilnosti, uključujući i sprečavanje širenja oružja za masovno uništenje i sistema njegove polifercije.

#### Član 5.

#### Metode za sprovođenje državne kontrole izvoza (Izmenjeno i dopunjeno Zakonom Br. 75/2013)

Metode za sprovođenje državne kontrole izvoza su sledeće:

1. Identifikacija robe, upoređivanjem faktičke robe sa njenim opisom na listi koja podleže kontroli izvoza.
2. Davanje dozvole ili ovlašćenja kojim se dozvoljava međunarodni promet robe ili pregovaranje za takav promet.
3. Sprovođenje procedura carinske kontrole za ovu vrstu prometa robe, u skladu sa važećim carinskim propisima.
4. Primena sankcija prema stranim privrednim subjektima koji krše procedure međunarodnog prometa robe utvrđene ovim zakonom i drugim zakonskim aktima o kontroli izvoza.
5. Sprovođenje kontrole radi verifikacije usklađenosti sa zakonskim odredbama može obaviti nadležni organ i bez najave, kada se proceni da tako nešto može da ugroziti postizanje cilja primene kontrole.

#### Član 6.

#### Ovlašćenja za kontrolu izvoza

1. Skupština definiše zakonski osnov politike kontrole izvoza.
2. Savet ministara izrađuje i sprovodi državnu politiku kontrole izvoza.
3. Državna politika u ovoj oblasti sprovode i Državni organ kontrole izvoza, ministarstava i drugi državni subjekti koji su nadležni za kontrolu izvoza. Ovi subjekti mogu da angažuju i druge državne organe tokom sprovođenja mera u procesu kontrole izvoza, kao i diplomatska i konzularna predstavništva Republike Albanije van zemlje, uz saglasnost zavisnih institucija.
4. Državni organ kontrole izvoza direktno ili u saradnji sa drugim republičkim izvršnim organima:
  - a) Stimuliše aktivnost međunarodnog prometa robe kada je to u skladu sa nacionalnim interesima, dajući time prioritet otvaranju ili čuvanju postojećih radnih mesta u oblasti primene visoke tehnologije;
  - b) Ograničava/zabranjuje ove aktivnosti ukoliko su u suprotnosti sa nacionalnim interesima u vezi sa međunarodnim angažmanima Republike Albanije, u borbi protiv terorizma, kada postoje sumnja da ova roba pripada oružju za masovno uništenje ili ima za cilj stvaranje

takvog oružja ili sredstava za njihovo širenje, ili kada subjekat ne poseduje garanciju krajnjeg korisnika robe.

#### Član 7.

##### Razmena podataka u postupku državne kontrole izvoza

Državni organ kontrole izvoza ima pravo da traži od drugih državnih organa u međunarodnom prometu robe sve podatke potrebne za obavljanje njegovih funkcija kontrole izvoza. Ove podatke može da koristi i da ih razmenjuje sa drugim srodnim međunarodnim agencijama, samo za kontrolu izvoza i zaštitu nacionalnih interesa.

Razmena informacija o međunarodnom prometu robe ne sme da bude u suprotnosti sa važećim albanskim zakonodavstvom i nacionalnim interesima.

#### Član 8.

##### Tajnost kontrole

Tokom obavljanja svoje delatnosti, državni organ kontrole izvoza je dužan da čuva tajnost podataka i tajne privrednih subjekata koji podležu kontroli.

## POGLAVLJE II

### OSNOVI ORGANIZACIJE I SPROVOĐENJA DRŽAVNE KONTROLE IZVOZA

#### Član 9.

##### Organ državne kontrole izvoza i uvoza vojne robe i robe i tehnologije dvostruke namene

Pri Ministarstvu odbrane funkcioniše Državni organ kontrole izvoza-uvoza vojne robe, robe i tehnologije dvostruke namene (koji se u ovom zakonu naziva Državni organ kontrole izvoza).

Međunarodne trgovinske delatnosti se obavljaju na osnovu dozvola i ovlašćenja, koja izdaje pomenuti organ nakon dobijanja mišljenja od strane zainteresovanih institucija.

Savet ministara odlukom uređuje organizaciju, sastav, funkcionisanje i statut Državnog organa kontrole izvoza, kao i proceduru dobijanja odobrenja od strane zainteresovanih institucija.

#### Član 10.

##### Spisak robe koja podleže državnoj kontroli izvoza

Naziv i opis robe koja podleže državnoj kontroli izvoza su navedeni u spisku robe koja podleže kontroli.

Spisak robe sačinjava nadležni državni organ kontrole izvoza u saradnji sa ministarstavima i drugim zainteresovanim organima. Ovaj spisak treba da bude u potpunosti u skladu sa spiskom robe dvostruke namene Evropske Unije i spiskovima drugih međunarodnih režima za kontrolu oružja.

Savet ministara svake godine odobrava listu robe koja podleže državnoj kontroli izvoza.

#### Član 11.

Sprovođenje procedure državne kontrole izvoza radi sprečavanja širenja oružja za masovno uništenje, načina njihove poliferacije i poliferacije konvencionalnog oružja

Ukoliko centralni državni organ dobije informaciju o nameri ili mogućnosti upotrebe nekog proizvoda, koji se ne nalazi na spisku robe u zemljama koje su krajnji korisnici, zatim o projektovanju, proizvodnji, montaži, testiranju, popravci, tehničkom servisiranju, modifikaciji, poboljšanju, korišćenju, upravljanju, skladištenju, izlaganju, identifikaciji ili o širenju oružja za masovno uništenje i načina za njihovo širenje, dužan je da o tome informiše Državni organ kontrole izvoza koji ima pravo da primeni proceduru državne kontrole izvoza.

Državna kontrola izvoza se primenjuje i za privremeni izvoz ili kretanje robe koja nije ušla u spisak kontrole u sledećim slučajevima:

1. Slična roba se uvozi na teritoriju Republike Albanije uz međunarodni uvozni sertifikat koji izdaje državni organ kontrole izvoza, koji nalaže takvu kontrolu.
2. Privremeni izvoz ili kretanje takve robe van Albanije se obavlja u zemljama pod potpunim ili delimičnim embargom proglašenim u skladu sa rezolucijom Saveta bezbednosti Ujedinjenih nacija, drugih međunarodnih organizacija, čija je članica i Republika Albanija, ili na osnovu domaćeg zakonodavstva.
3. Subjekat koji se bavi međunarodnom privrednom delatnošću dobija obaveštenje od Državnog organa kontrole izvoza o mogućnosti da roba koja se izvozi ili se privremeno premešta u neku drugu zemlju, bude u potpunosti ili delimično upotrebljena za projektovanje, proizvodnju, montažu, testiranje, popravku, tehničko servisiranje, modifikaciju, poboljšanje, rad, upravljanje, skladištenje, izlaganje, identifikaciju ili o mogućnosti širenja oružja za masovno uništenje kao i o njihovim kanalima kretanja, ili krajnjoj vojnoj upotrebi u zemljama pod embargom, potpunim ili delimičnim, u skladu sa rezolucijama Saveta bezbednosti Ujedinjenih nacija, drugim međunarodnim organima, čija je članica i Albanija, ili prema domaćem zakonodavstvu u slučaju kada je subjekat dužan da se obrati Državnom organu kontrole izvoza kako bi dobio ovlašćenje za obavljanje izvoza ove robe, bez obzira na to da li je ta roba obuhvaćena spisakom ili ne.

Član 12.

Ekspertiza u oblasti državne kontrole izvoza

1. Državni organ kontrole izvoza obavlja ekspertizu u oblasti državne kontrole izvoza u vezi rešavanja pitanja oko izdavanja dozvola, ovlašćenja ili međunarodnog uvoznog sertifikata, mogućnosti registracije međunarodne privredne delatnosti subjekta ili davanje mogućnosti izvoza i uvoza robe vojne namene iako se ona smatra državnom tajnom.
2. Ekspertima se ne mogu imenovati lica koja imaju interes od ishoda ekspertize.
3. Trajanje ekspertize ne bi trebalo da bude duže od 30 dana od dana prikupljanja svih dokumenata koja su potrebna ovlašćenom državnom organu kontrole izvoza, ukoliko nije potrebna koordinacija rada sa drugim zainteresovanim institucijama.

Član 13.

Ciljevi u oblasti kontrole izvoza

- a) Procena statusa zaštite interesa nacionalne bezbednosti, poštovanje međunarodnih obaveza Republike Albanije o sprečavanju širenja oružja za masovno uništenje, načina njihove poliferacije i ograničenje prometa konvencionalnog oružja, kao i preduzimanje mera za izbegavanje korišćenja gore navedenih roba u terorističke i nezakonite svrhe.

- b) Procena izvoza ukoliko u zemlji krajnjeg korisnika postoji mogućnost razvijanja oružja za masovno uništenje, mogućnost njihovog širenja, konvencionalnog oružja, vojne opreme, ili kupovina bilo kog drugog proizvoda koji može da se koristi za stvaranje oružja za masovno uništenje ili načina za njihovo širenje.
- c) Poređenje podataka na etiketi opisom robe koja podleže ekspertizi, poređenje naziva robe i njenog opisa u spisku robe na koju se primenjuje državna kontrola izvoza.
- d) Utvrđivanje porekla robe.
- e) Rok važenja deklarisanе garancije o distribuciji robe kod krajnjeg korisnika i njena upotreba u navedenu svrhu.
- f) Stabilnost subjekata koji učestvuju u međunarodnom prometu robe, prema albanskom zakonodavstvu o kontroli izvoza, kao i prisustvo organizacionih dokumenata u međuinstitucionalnom sistemu kontrole izvoza u ovim subjektima.
- g) Utvrđivanje mogućnosti garantovanja dozvola za subjekte koji učestvuju u međunarodnom prometu robe na osnovu kojih imaju pravo na uvoz-izvoz, tanzit ili pregovaranje praćeno potpisivanjem međunarodnih ekonomskih sporazuma/ugovora o obavljanju međunarodnog prometa robe, kao i o oduzimanju dozvola kada isti subjekti krše zakon u oblasti državne kontrole izvoza.
- h) Utvrđivanje mogućnosti garantovanja međunarodnih uvoznih sertifikata za subjekte koji su uključeni u međunarodni promet robe, kao i pravo poništavanja istih sertifikata kada subjekt krši zakon u oblasti državne kontrole izvoza.
- i) Procena uslova registracije subjekata pri Državnom organu kontrole izvoza prema Zakonu br. 7632 od 04.11.1992. god. „O odredbama koje regulišu prvi deo Zakona o trgovini“, koje imaju za cilj obavljanje međunarodnog prometa robe, uključujući i privredne subjekte koji nastoje da se bave posredničkom delatnošću u međunarodnom prometu robe vojne namene.
- j) Procena mogućnosti davanja predloga Savetu ministara, preko ministra odbrane kako bi se garantovala prava subjektima u međunarodnom prometu robe na izvoz i uvoz robe vojne namene i robe koje se smatra državnom tajnom.
- k) Utvrđivanje prateće dokumentacije robe, kao što su: informacije o državnoj tajni i nivo tajnosti ove robe.
- l) Utvrđivanje drugih faktora koji mogu omogućiti donošenje važnih odluka u oblasti kontrole izvoza.

#### Član 14.

##### Registracija subjekata koji se bave međunarodnim prometom robe

Privredni subjekti koji nameravaju da se bave međunarodnim prometom robe, uključujući i one koji žele da se angažuju u posredničkim delatnostima u međunarodnom prometu robe vojne namene, prethodno se registruju kao subjekti koji se uključuju u međunarodni promet kod Državnog organa kontrole izvoza, gde treba da dostave potrebne informacije i dokumenta za obavljanje ekspertize robe.

Na osnovu rezultata ekspertize, Državni organ kontrole izvoza identifikuje robu, određuje uslove za međunarodni promet u određenim zemljama i ovim subjektima izdaje potvrdu o registraciji, kao subjektima uključenim u međunarodni promet robe, zajedno sa dodatnim obrazloženjima o specifičnosti međunarodnog prometa robe.

Prilikom ekspertize robe, privredni subjekat može da dobije pomoć od strane licenciranih lica ili organa za obavljanje preliminarne identifikacije robe.

Privredni subjekat snosi odgovornost ukoliko ne se ne obavi preliminarна identifikacija robe i druge potrebne radnje za dobijanje dozvole za međunarodni promet robe, kao i za njen uvoz bez dokumenata Republike Albanije. Procedure obavljanja ekspertize se regulišu odlukom Saveta ministara.



## Član 15.

### Ovlašćenje za obavljanje međunarodnog prometa robe

Privredni subjekti koji se bave privrednim delatnostima sa inostranstvom, za izvoz i uvoz vojne robe, koja se smatra vojnom tajnom, dobijaju ovlašćenja od Saveta ministara.

Savet ministara odlukom definiše procedure za dobijanje ili oduzimanje licence za obavljanje međunarodnog prometa robe kao što je definisano ovim članom.

## Član 16.

### Organizacija sistema kontrole izvoza među subjektima koji se bave međunarodnim prometom robe

U cilju obezbeđenja poštovanja zakona o kontroli izvoza u svim fazama prometa, subjekti uključeni u međunarodni promet robe mogu da uspostave međuorganizacioni sistem kontrole izvoza uz pomoć Državnog organa kontrole izvoza.

Uspostavljanje međuorganizacionog sistema kontrole izvoza je obavezno za privredne subjekte koji se bave međunarodnim prometom robe, koji ukoliko žele da dobiju opštu ili neograničenu dozvolu, najpre treba da dobiju ovlašćenje Saveta ministara da bi uvezli ili izvezli robu vojne namene i robu koja se smatra državnom tajnom.

Državni organ kontrole izvoza obavlja licenciranje međuorganizacionog sistema kontrole izvoza, koji čine subjekti koji se bave međunarodnim prometom robe kojima ovaj organ i izdaje neophodnu potvrdu za sistem.

Saveta ministara definiše procedure dobijanja sertifikata.

## Član 17.

### Dozvole i ovlašćenja

Državni organ kontrole izvoza izdaje dozvole i ovlašćenja za jednokratnu, opštu i neograničenu upotrebu:

1. Dozvole i ovlašćenja za jednokratnu upotrebu izdaju se privrednim subjektima koji se bave međunarodnim prometom robe, za obavljanje posebnih pregovora o ekonomskim sporazumima/ugovorima sa inostranstvom, za sprovođenje međunarodnog prometa robe ili sprovođenje posebnog prometa robe, u skladu sa gore navedenim sporazumima koji su validni za određeni period ne duži od godinu dana. Državni organ kontrole izvoza može produžiti ovaj rok na osnovu zahteva subjekta koji se bavi međunarodnim prometom robe, ali ne duže od važenja ekonomskog sporazuma na koji se odnosi ova licenca/ovlašćenje.
2. Opšte dozvole i ovlašćenja se izdaju subjektima koji se bave međunarodnim prometom robe, za obavljanje povremenih pregovora radi potpisivanja ekonomskih sporazuma sa inostranstvom ili za višestruki promet određenim krajnjim korisnicima koji su predviđeni ekonomskim sporazumom/ugovorom sa inostranstvom, za sve vreme važenja ove dozvole/ovlašćenja, ali ne duže od tri godine.
3. Neograničene dozvole i ovlašćenja se izdaju subjektima koji se bave međunarodnim prometom robe, ukoliko se povremeno angažuju u pregovorima planiranim za potpisivanje ekonomskog sporazuma/ugovora sa inostranstvom, ili u slučaju višestrukog prometa robe različitim krajnjim korisnicima u jednoj određenoj državi, kao što je predviđeno ekonomskim sporazumom/ugovorom sa inostranstvom koji će se zaključiti sa određenim uvoznicima tokom perioda važenja dozvole/ovlašćenja, u okviru relevantnih međunarodnih ugovora ili međunarodnog prometa, koji se odnose na države članice međunarodnog režima kontrole

izvoza ili relevantne predmete državne politike i na snazi su za određeni period, ne duži od tri godine.

Obavezujući uslovi za izdavanje posebnih, opštih i neograničenih dozvola i ovlašćenja za subjekte koji se bave međunarodnim prometom robe su očuvanje međuorganizacionog sistema kontrole izvoza ovih subjekata, obezbeđenje nadzora kontrole izvoza u procesu međunarodnog prometa posebne robe, čuvanje dokumentacije koja se odnosi na ovaj promet i podnošenje odgovarajućih izveštaja Državnom organu kontrole izvoza.

#### Član 18.

##### Rokovi za razmatranje zahteva za dobijanje dozvole/ovlašćenja

Ukoliko za izdavanje dozvole i ovlašćenja nije potrebna koordinacija rada sa drugim zainteresovanim institucijama, rok za razmatranje zahteva određuje se u skladu sa kategorijama robe, ali ne treba da prelazi sledeće definisane rokove u odnosu na dan podnošenja zahteva:

1. 45 dana za izvoz (reizvoz) vojne robe.
2. 30 dana za izvoz (reizvoz) robe dvostruke namene i privremeni izvoz (privremi uvoz) svake robe.
3. 15 dana za uvoz ili tranzit robe, kao i za privremeni uvoz/izvoz robe za potrebe izlaganja na sajmovima, reklamiranja, testiranja ili druge slične namene, ukoliko nije predviđena promena svojinskog prava.

Vreme potrebno za dobijanje dodatnih informacija od subjekata koji se bave međunarodnim prometom robe nije obuhvaćeno ovim rokovima.

Smatra se da je zahtev za dobijanje dozvole ili ovlašćenje odbijen i ne može biti predmet razmatranja ukoliko dodatna informacija ne stigne u roku od dva meseca od momenta podnošenja zahteva.

Savet ministara definiše procedure za produženje roka za razmatranje zahteva za dobijanje dozvole i način njihovog daljeg procesuiranja.

#### Član 19.

##### Izdavanje dozvola, ovlašćenja i državnih garancija

Odluku za izdavanje dozvole, ovlašćenja ili međunarodnog uvoznog sertifikata donosi Državni organ kontrole izvoza, na osnovu rezultata ekspertize o kontroli izvoza.

Za dobijanje dozvole, ovlašćenja ili međunarodnog uvoznog sertifikata, subjekat koji je uključen u međunarodni promet robe, strana kompanija ili strani subjekat šalje pisani zahtev Državnom organu kontrole izvoza uz drugu potrebnu dokumentaciju za obavljanje ekspertize. Ova dokumenta treba da sadrže tačne podatke o robi i procedurama za međunarodni promet, kao i originalnu garanciju za ovaj promet, koja se prilaže zajedno sa zahtevom.

Razmatranje zahteva za izdavanje dozvola, ovlašćenja i međunarodnih uvoznih sertifikata obavlja Državni organ kontrole izvoza uz prisustvo, ukoliko je potrebno, drugih državnih organa, subjekata, institucija i drugih struktura, ukoliko pitanja koja se razmatraju spadaju u domen njihovih nadležnosti.

#### Član 20.

##### Nerazmatranje i odbijanje zahteva

Zahtev za dobijanje dozvole, ovlašćenja ili međunarodnog uvoznog sertifikata neće se uzeti u razmatranje ukoliko:

- a) Je podnet od strane lica koje nema pravno svojstvo;

- b) Nedostaju dokumenta ili su ona formulisana u suprotnosti sa zahtevima iz člana 19. ovog zakona;
- c) Postoje drugi razlozi koji su u suprotnosti sa albanskim zakonodavstvom ili sa ratifikovanim međunarodnim sporazumima.

Ukoliko se zahtev za dobijanje dozvole, ovlašćenja ili međunarodnog uvoznog sertifikata ne uzme u razmatranje ili se odbije, Državni organ kontrole izvoza obaveštava podnosioca zahteva kao i nadležni državni organ u roku od tri dana o donošenju takve odluke, uz obrazloženje zašto zahtev nije uzet u razmatranje ili je odbijen.

#### Član 21.

##### Oduzimanje i suspenzija zahteva

Dozvole, ovlašćenja i međunarodni uvozni sertifikati se mogu oduzeti ili suspendovati od strane Državnog organa kontrole izvoza:

1. U slučaju nužde, u vezi sa potrebama i interesima nacionalne bezbednosti, ili kako bi se ispunile međunarodne obaveze Republike Albanije.
2. Kada je subjekat u stečaju, prema odgovarajućim zakonskim procedurama.
3. Kada subjekat koji se bavi međunarodnim prometom robe bankrotira ili se prema njemu vodi stečajni postupak.
4. Kada je neophodno da Državni organ kontrole izvoza provede dodatnu ekspertizu dokumenata subjekta koji je uključen u međunarodni promet robe, a koji je podneo zahtev za dobijanje dozvole, ovlašćenja ili međunarodnog uvoznog sertifikata.
5. Ako se utvrdi da je subjekat koji se bavi međunarodnim prometom robe prekršio zakon, uključujući i zakon o kontroli izvoza, kao što je definisano članom 30. ovog zakona.

#### Član 22.

##### Rok čuvanja dokumentacije

Državni organ kontrole izvoza je dužan da posebne dozvole međunarodnog uvoznog sertifikata, kao i zahteve i dokumenta podnete od strane pomenutih subjekata drži u arhivi i čuva 10 godina nakon izdavanja dozvole.

#### Član 23.

##### Sporazumi ili ugovori o međunarodnom prometu robe

1. Ekonomski sporazumi ili ugovori o međunarodnom prometu vojne robe i robe dvostruke namene se potpisuju sa subjektima koji se bave privrednim delatnostima sa inostranstvom, u skladu sa zakonodavstvom Republike Albanije i sa državnom politikom u ovoj oblasti, definisane od strane Saveta ministara.
2. U toku procesa izrade ovih sporazuma ili ugovora, kao i tokom drugih načina međunarodnog prometa robe, predviđenim ovim zakonom, smatra se da su domaći privredni subjekti koji se bave privrednom delatnošću sa inostranstvom upoznati sa činjenicom da roba, koja je predmet prometa (sporazuma i ugovora), može da se koristi od strane drugih država ili stranih privrednih subjekata za izradu oružja za masovno uništenje ili za njegovu poliferaciju.
3. Subjekt koji se bavi međunarodnom delatnošću je dužan da odbije sprovođenje stranog ekonomskog sporazuma/ugovora o međunarodnom prometu robe u slučaju da je obavešten da će roba biti korišćena u druge svrhe koje nisu navedene u sporazumu/ugovoru ili u drugim dokumentima vezanim za ovaj promet, ili će biti korišćena od strane drugog krajnjeg korisnika, koji se razlikuje od onog za koga je dozvola/ovlašćenje izdato.

POGLAVLJE III  
DRŽAVNA KONTROLA DELATNOSTI U VEZI SA MEĐUNARODNIM PROMETOM ROBE

Član 24.

Državna kontrola obavljanja pregovora radi potpisivanja ekonomskog sporazuma ili ugovora sa inostranstvom

Subjekt koji se bavi ekonomskom delatnošću sa inostranstvom obavlja pregovore sa jednim stranim privrednim subjektom oko potpisivanja ekonomskog sporazuma/ugovora za izvoz robe vojne i dvostruke namene u nekoj drugoj državi, koja je pod delimičnim embargom, ukoliko dobije ovlašćenje od strane Državnog organa kontrole izvoza.

Procedura državne kontrole ovih pregovora se definiše odlukom Saveta ministara.

Član 25.

Državna kontrola u vezi sa krajnjom upotrebom robe

1. Subjekt koji se bavi međunarodnim prometom robe dužan je da Državnom organu kontrole izvoza dostavi potpune i tačne informacije o krajnjoj upotrebi robe, koja je predmet međunarodnog prometa, kao i kopije originalnih garancija za korišćenje robe od strane krajnjeg korisnika isključivo u navedene svrhe.
2. Subjekti koji se bave međunarodnim prometom robe preduzimaju mere provere kako bi utvrdili da li je roba pristigla na odredište za krajnju upotrebu i nakon ove verifikacije, Državnom organu kontrole izvoza dostavljaju potrebnu informaciju za obavljanje neophodne verifikacije.
3. Državni organ kontrole izvoza i drugi ovlašćeni državni organi imaju pravo da u skladu sa procedurama predviđenim tačkom 4., 5., 6. i 7. ovog člana obavljaju verifikaciju pristizanja robe na odredište i o korišćenju ove robe u svakoj fazi međunarodnog prometa čak i nakon pristizanja kod krajnjeg korisnika.
4. Državna kontrola domaćih krajnjih korisnika u vezi sa poštovanjem obaveza za korišćenje uvezene robe prema deklarisanom nameni, ostvaruje se na osnovu analize izveštaja koje su dostavili subjekti, krajnji korisnici, a koji se tiču aktuelne upotrebe robe, kao i na osnovu kontrole robe koju je izabrao krajnji korisnik.
5. Takve kontrole obavlja ovlašćeno osoblje Državnog organa kontrole izvoza.
6. Predstavnici stranih izvoznika ili državnih organa zemlje izvoznice mogu prisustvovati proveri koja ima za cilj da utvrdi da li krajnji albanski korisnik robu, koja je ranije uvezena u skladu sa državnim garancijom za njenu upotrebu, koristi prema deklarisanom nameni, samo ukoliko je to predviđeno ekonomskim sporazumom ili ugovorom, ili ukoliko to pravo postoji, a koje proizilazi iz obaveza propisanih međunarodnom ugovorima, u kojima zemlja izvoznica i Republika Albanija predstavljaju ugovorne strane.
7. Državni organ kontrole izvoza može da vrši proveru na koji način strani krajnji korisnici koriste robu uvezenu iz Republike Albaniju na teritoriju zemalja ovih korisnika, a koju su uvezli subjekti uključeni u međunarodni promet, kao i strani subjekti ili drugi subjekti u skladu sa državnim garancijom u pogledu upotrebe u navedene svrhe, samo u slučaju ukoliko je to predviđeno ekonomskim sporazumima i ugovorima i ukoliko to pravo proizilazi iz međunarodnih ugovora, u kome su zemlja izvoznica i Republika Albanija ugovorne strane.
8. Procedure za izdavanje garancija i za obavljanje državne kontrole prilikom ispunjavanja obaveza u vezi sa upotrebom robe koja je predmet državne kontrole izvoza uključujući i izdavanje

međunarodnih uvoznih sertifikata i carinskih deklaracija pristizanja robe na odredište, definišu se odlukom Saveta ministara.

#### Član 26.

Procedure kontrole međunarodnog prometa robe, u okviru međunarodnih sporazuma

Državni organ kontrole izvoza koristi olakšavajuće procedure za razmatranje i izdavanje dozvola i ovlašćenja u vezi sa međunarodnim prometom robe (uključujući i usluge tehnološkog razvoja) koje su date u okviru međunarodnih i međuvladinih sporazuma.

Primena olakšavajućih procedura za izvoznike i krajnje korisnike se vrši na osnovu spiska robe, koja je kao takva predviđena međunarodnim i međuvladinim sporazumima.

Državni organ kontrole izvoza donosi odluku o izdavanju dozvole ili ovlašćenja za međunarodni promet robe u roku od 15 dana od dobijanja celokupne potrebne dokumentacije, koju dostavlja subjekat koji se bavi ovim prometom.

#### Član 27.

Carinska kontrola

Carinska kontrola robe i druge carinske procedure se obavljaju na osnovu Carinskog zakona Republike Albanije i važećeg zakonodavstva o oružju i drugoj robi dvostruke namene.

Carinska kontrola robe, koja je predmet ovog zakona, obavlja se na određenim carinskim kontrolnim punktovima.

Lokalni carinski organi, na zahtev uvoznika robe, izdaju carinsku deklaraciju kojom se potvrđuje ulazak robe koja je ocarinjena.

#### Član 28.

Državna kontrola o korišćenju dozvola, ovlašćenja i međunarodnih uvoznih sertifikata

Subjekti koji se bave međunarodnim prometom robe koji su dobili dozvolu, ovlašćenje ili međunarodni uvozni sertifikat, Državnom organu kontrole izvoza podnose pisani izveštaj o realizaciji, odnosno međunarodnom prometu robe navedene u ovim dokumentima kao i o upotrebi ove robe u skladu sa naznačenom svrhom.

Obrazac izveštaja, rokovi pripreme i podnošenja izveštaja određuje Državni organ kontrole izvoza.

Na zahtev Državnog organa kontrole izvoza, subjekat koji se bavi međunarodnim prometom robe, dostavlja potrebna dokumenta i informacije u vezi sa njegovom delatnošću u oblasti kontrole izvoza, uključujući i garancijska dokumenta, tehničke sertifikate i druga dokumenta za potpisivanje i primenu međunarodnih ekonomskih sporazuma/ugovora sa inostranstvom u vezi sa međunarodnim prometom robe. Ovaj subjekat je dužan da dokumentaciju čuva 10 godina.

### POGLAVLJE IV

#### SPREČAVANJE KRŠENJA ZAKONA I ODGOVORNOST ZA KONTROLU IZVOZA

#### Član 29.

Sprečavanje kršenja zakona i odgovornost za državnu kontrolu izvoza

U cilju sprečavanja kršenja zakona u oblasti državne kontrole izvoza, Državni organ kontrole izvoza i drugi državni organi u okviru zakonskih nadležnosti imaju pravo da obavljaju kontrolu u vezi sa kršenjem zakona u oblasti državne kontrole izvoza, uključujući i kontrolu robe po pristizanju na odredište,

korespondenciju, dokumenta u vezi sa navedenim ciljevima, kao i druga dokumenta, na kojima se bazira međunarodni promet robe.

Kada državni organ utvrdi da je došlo do kršenja člana 30. ovog zakona, odmah o tome obaveštava Državni organ kontrole izvoza.

Kada postoji dovoljno podataka koji ukazuju da može doći do izvršenja krivičnog dela ili kada je krivično delo zapravo izvršeno od strane nekog subjekta, a da se radi o robi koja je predmet državne kontrole izvoza, Državni organ kontrole izvoza obaveštava nadležne organe za krivično gonjenje.

#### Član 30.

##### Kršenje zakona u oblasti državne kontrole izvoza

Kada ne predstavljaju krivično delo u skladu sa Krivičnom zakonikom, sledeća dela se smatraju prekršajima:

1. Obavljanje međunarodnog prometa robe bez dozvole, ovlašćenja ili državne garancije, kako je predviđeno zakonskim procedurama.
2. Obavljanje međunarodnog prometa robe sa dozvolama, ovlašćenjima ili državnim garancijama koje su izdate na osnovu falsifikovanih dokumenata ili sadrže lažne informacije.
3. Potpisivanje ekonomskih sporazuma/ugovora za međunarodni promet bilo koje robe ili učešće u njegovoj realizaciji, na način koji nije predviđen zakonom, kada subjekat koji se bavi međunarodnim prometom ima informaciju da će roba koja je predmet prometa biti korišćena od strane zemlje ili stranog subjekta za stvaranje oružja za masovno uništenje, odnosno za njegovu poliferaciju.
4. Promena odredišta robe u međunarodnom prometu robe i korišćenje u različite svrhe ili od strane različitih krajnjih korisnika, odnosno drugih subjekata, koji nisu navedeni u ekonomskom sporazumu/ugovoru sa inostranstvom i u drugim pratećim dokumentima, na osnovu kojih je izdata dozvola, ovlašćenje i međunarodni uvozni sertifikat.
5. Namerno prikrivanje informacija koje mogu uticati na donošenje odluke o izdavanju dozvole, ovlašćenja ili međunarodnog uvoznog sertifikata.
6. Obavljanje međunarodnog prometa robe u suprotnosti sa uslovima koji su definisani dozvolom, ovlašćenjem ili međunarodnim uvoznim sertifikatom, uključujući i unošenje izmena u međunarodne ekonomske sporazume/ugovore bez znanja Državnog organa kontrole izvoza, koji sadrže nazive i uslove izvoznika, uvoznika, posrednika, krajnjeg korisnika, kao i opis robe, izjavu o krajnjoj upotrebi i garancije.
7. Obavljanje pregovora bez ovlašćenja Državnog organa kontrole izvoza radi potpisivanja ekonomskog sporazuma/ugovora za izvoz vojne robe i robe dvostruke namene u zemljama koje su pod delimičnim embargom.
8. Propust da se dostave ili neblagovremeno dostavljanje određenih izveštaja i dokumenata Državnom organu kontrole izvoza, a koji se odnose na pregovore iz tačke 7. ovog člana, obavljanja međunarodnog prometa vojne robe i robe dvostruke namene, na osnovu dobijene dozvole ili ovlašćenja, kao i na način korišćenja ove robe u skladu sa navedenom svrhom.
9. Otežavanje vršenja službene dužnosti Državnog organa kontrole izvoza i drugih državnih organa koji obavljaju državnu kontrolu izvoza, u skladu sa zakonskim nadležnostima koje propisuje ovaj zakon.
10. Neosnovano odbijanje davanja informacija i dokumenata koje zahteva Državni organ kontrole izvoza ili neki drugi organ koji obavlja državnu kontrolu izvoza u skladu sa svojim nadležnostima, kao i namerno izvrtanje informacija ili njihovo prikrivanje.
11. Namerno uništavanje dokumentacije koja se odnosi na potpisivanje ili sprovođenje ekonomskih sporazuma/ugovora o međunarodnom prometu robe, na osnovu koje se izdaju dozvola,

ovlašćenja ili međunarodni uvozni sertifikati, pre isteka roka predviđenog članom 26. ovog zakona.

#### Član 31.

Odgovornost pravnih lica u slučaju kršenja zakona u oblasti kontrole izvoza  
(Izmenjeno i dopunjeno Zakonom br. 75/2013)

Državni organ kontrole izvoza određuje sledeće novčane kazne za privredne subjekte koji se bave međunarodnim prometom robe kao što sledi:

1. Za prekršaje predviđene tačkama 1., 2. i 3. Člana 30. ovog zakona, u iznosu od 500.000 – 2.000.000 ljeaka.
2. Za prekršaje predviđene tačkama 4., 5. i 6. Člana 30. ovog zakona, u iznosu od 200.000 – 1.000.000 ljeaka.
3. Za prekršaje predviđene tačkama od 7. do 11. Člana 30. ovog zakona, u iznosu od 100.000-500.000 ljeaka.
4. Za prekršaje predviđene tačkom 8. Člana 30. ovog zakona, u iznosu od 20.000-200.000 ljeaka.
5. Za prekršaje predviđene tačkama 9. i 10. Člana 30. ovog zakona, u iznosu od 10.000-100.000 ljeaka.

#### Član 32.

Poništavanje ili oduzimanje dozvole/ovlašćenja  
(izmenjeno i dopunjeno Zakonom br. 75/2013)

Osim izricanja novčane kazne predviđene članom 31. ovog zakona, Državni organ kontrole izvoza može da oduzme dozvolu, ovlašćenje i međunarodni uvozni sertifikat izdate ovim subjektima, ili da izvrši brisanje ovih subjekata iz registra.

U slučaju kada pravni subjekat koji se bavi međunarodnim prometom robe, koji ima pravo uvoza, izvoza vojne robe i robe dvostruke namene, a koja predstavlja državnu tajnu, učini prekršaj po tačkama od 1. do 6. Člana 30. ovog zakona, ili u slučaju kada kao posledica ovog prekršaja, dođe do evidentnog nanošenja štete političkim i ekonomskim interesima države, Savet ministara, na predlog Državnog organa kontrole izvoza, preko ministra odbrane, poništava date garancije ovom subjektu. Na ovaj akt se može uložiti žalba u skladu sa Zakonom o upravnom postupku.

Mere poništavanja dozvole, ovlašćenja ili međunarodnog uvoznog sertifikata, ili brisanje subjekata iz registra, prema stavu jedan ovog člana smatraju se dodatnim administrativnim kaznama.

#### Član 33.

Žalba na odluke Državnog organa kontrole izvoza  
(Izmenjeno i dopunjeno Zakonom br. 75/2013)

Na odluku Državnog organa kontrole izvoza o poništenju dozvole, ovlašćenja i međunarodnog uvoznog sertifikata ili brisanje subjekta iz registra koji se bavi međunarodnom delatnošću sa inostranstvom radi međunarodnog prometa robe, može se uložiti žalba prema opštim pravilima za podnošenje žalbe na osnovu Zakona o upravnom postupku.

Albanska država ne snosi nikakvu odgovornost prema subjektu za nastalu štetu kao posledica poništavanja ili opoziva dozvole, ovlašćenja, međunarodnog uvoznog sertifikata i državne garancije, ili kada se ove radnje preduzimaju radi zaštite nacionalnih interesa ili ispunjavanja državnih međunarodnih obaveza.

#### Član 34.

Nadležni organ za izricanje novčane kazne u slučaju prekršaja u oblasti državne kontrole izvoza  
(Izmenjeno i dopunjeno Zakonom br. 75/2013)

Novčane kazne predviđene članom 30. ovog zakona, u ime Državnog organa kontrole izvoza, izriču se od strane tročlane komisije koja se formira i kojom rukovodi predsednik komisije u skladu sa ovim zakonom i zakonom o inspekciji.

Kada ovlašćeno lice Državnog organa kontrole izvoza primeti da je učinjen jedan od prekršaja iz člana 30. ovog zakona, sačinjava zapisnik uz koji se prilaže objašnjenje direktora subjekta koji je učinio prekršaj, a koji se daje nadležnim službenicima, kao i druga potrebna dokumenta kojima se potvrđuje prekršaj, koja se dostavljaju nadležnoj komisiji kao što je predviđeno stavom jedan ovog člana.

U slučaju da ovlašćeni službenik tokom obavljanja inspekcije utvrdi prekršaj prema članu 30. ovog zakona, novčane kazne predviđene članom 31. ovog zakona se izriču od strane ovlašćenog službenika, u skladu sa zakonom o inspekciji.

Protiv odluke komisije, na osnovu stava jedan ovog člana, može se uložiti administrativna žalba nadležnom ministru za zaštitu prava, ili se na odluku ministra može uložiti žalba nadležnom sudu, u skladu sa ovim zakonom i zakonom o inspekciji.

Protiv odluke ovlašćenog službenika, koja je doneta u skladu sa stavom broj tri ovog člana, može se uložiti administrativna žalba komisiji određenoj prema stavu jedan ovog člana, u skladu sa ovim zakonom i zakonom o inspekciji, i na odluku komisije, prema ovom stavu može se uložiti direktna žalba nadležnom sudu, u skladu sa ovim zakonom i zakonom o inspekciji.

Subjekat je dužan da plati novčanu kaznu u roku od 30 dana. U slučaju neplaćanja kazne u ovom periodu primenjuju se važeći propisi za upravne prekršaje.

#### Član 35.

Odgovornost lica koja se bave međunarodnim prometom robe u slučaju prekršaja u oblasti državne kontrole izvoza

Subjekti koji se bave međunarodnim prometom, fizička lica, koji prekrše zakone u oblasti državne kontrole izvoza, prema učinjenom prekršaju snose administrativnu i civilnu odgovornost, kao što je definisano ovim zakonom.

#### Član 36.

Odgovornost zaposlenih u slučaju prekršaja u oblasti državne kontrole izvoza

Zaposleni u Državnom organu kontrole izvoza i u drugim državnim organima, koji donose odluke u ovoj oblasti, za kršenje zakona, snose administrativnu i civilnu odgovornost, kao što je definisano ovim zakonom.

### POGLAVLJE V FINANSIJSKA PODRŠKA ZA DRŽAVNU KONTROLU IZVOZA

#### Član 37.

Finansiranje aktivnosti državne kontrole izvoza

Troškove aktivnosti državne kontrole izvoza pokriva državni budžet.



#### Član 38.

##### Naknade za registraciju i izdavanje dokumenata

Za izdavanje dokumenata za registraciju subjekata koji se bave međunarodnim prometom robe, kao što su dozvola, ovlašćenje, međunarodni uvozni sertifikat ili carinska deklaracija kojom se potvrđuje ulazak robe u Republiku Albaniju, plaća se naknada, koja se uliva u državni budžet.

Iznos naknada navedenih u prvom stavu ovog člana se utvrđuje odlukom Saveta ministara.

#### POGLAVLJE VI ZAVRŠNE ODREDBE

#### Član 39.

##### Donošenje podzakonskih akata

Savet ministara se obavezuje da u roku od šest meseci od stupanja na snagu ovog zakona donese podzakonski akt o formiranju Državnog organa kontrole izvoza, kao i da pripremi i usvoji druga podzakonska akta u skladu sa članovima 6., 9., 10., 13., 14., 15., 16., 24., 25. i 38. ovog zakona.

#### Član 40.

##### Stavljanje van snage

Sva zakonska i podzakonska akta koja su u suprotnosti sa ovim zakonom stavljaju se van snage.

#### Član 41.

##### Stupanje na snagu

Ovaj zakon stupa na snagu 01. juna 2007. godine.

P R E D S E D N I C A  
Jozefina Topali (Čoba)